

NOOR
International



L'histoire DE MARY

Q U E L A P A I X S O I T S U R L U I

dans le Saint Coran.

قصة مريم عليها السلام في القرآن الكريم





● IN THE ●
NAME OF
ALLAH

هَإِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا
قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ
الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

[آل عمران: ٣٥-٣٦]

(Souviens-toi) lorsque la femme d'Imrân dit : « Je Te voue en exclusivité ce que je porte dans mon ventre. Veuille donc l'accepter de moi, Toi Qui Entends Tout, Toi Qui es Omniscient ! » - Quand elle l'eut mise au monde, elle dit : « J'ai accouché d'une fille. » Allah savait mieux ce qu'elle avait mis au monde. « Et le garçon n'est certes pas comme la fille. Je l'ai nommée Marie, dit-elle, et je cherche refuge auprès de Toi, pour elle et pour sa descendance, contre Satan le lapidé. »

[Coran 3:35,36]

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا
مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

[آل عمران: ٣٣-٣٤]

Allah a élu Adam, Noé, la famille d'Abraham et la famille d'Imrân, les préférant au reste des hommes - Ce sont des descendances issues les unes des autres, et Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

Coran (3 : 33 - 34)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ
عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكِ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ
عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

[آل عمران: ٣٧]

Son Seigneur l'a alors accueillie[108] du meilleur accueil, l'a fait croître de la meilleure croissance et l'a confiée à la garde de Zacharie. Or chaque fois que Zacharie entrait dans le sanctuaire, il trouvait près d'elle de la nourriture. « Ô Marie ! D'où cela te vient-il ? » lui demandait-il. « Cela est d'Allah, car Allah dispense Ses biens à qui Il veut, sans compter ! »

Coran (3 : 37)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ
وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

[آل عمران: ٤٢]

(Souviens-toi) quand les Anges dirent : « Ô Marie ! Allah t'a élue, t'a purifiée et t'a privilégiée par rapport à toutes les femmes du monde. »

Coran (3 : 42)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR





يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

[آل عمران: ٤٣]

« Ô Marie ! obéis humblement à ton
Seigneur, prosterne-toi, et incline-toi avec
ceux qui s'inclinent. »

Coran (3 : 43)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



هُذِّلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا
كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

[آل عمران: ٤٤]

Voilà des nouvelles de l'Inconnaissable (ghayb) que Nous t'inspirons, toi qui n'étais point présent lorsqu'ils jetaient leurs calames pour savoir qui d'entre eux devait se charger de Marie, toi qui n'étais point présent, non plus lorsqu'ils se disputaient.

Coran (3 : 44)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



هَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ
مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ
وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

[آل عمران: ٤٥-٤٦]

Et quand les Anges dirent : « Ô Marie ! Voici l'heureuse nouvelle qu'Allah t'annonce : la venue d'une Parole de Sa part dont le nom sera le Messie, Jésus fils de Marie, illustre ici-bas et dans l'au-delà, et il est du nombre des rapprochés (d'Allah). » - Il parlera aux hommes depuis le berceau et à l'âge mûr ; et il sera du nombre des vertueux.

Coran (3 : 45 – 46)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي
بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَى
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

[آل عمران: ٤٧]

Elle dit : « Seigneur ! Comment pourrais-je avoir un enfant alors qu'aucun homme ne m'a touchée ? » « Ainsi en sera-t-il, répondit-il, Allah crée ce qu'Il veut. Il Lui suffit, quand il décrète une chose, qu'Il lui dise : « Sois » et, aussitôt, elle est.

Coran (3 : 47)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



﴿وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
 ﴿١٦﴾ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ
 لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا
 ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

[مريم: ١٦-١٩]

Évoque dans le Livre Marie, lorsqu'elle se retira loin de sa famille dans un endroit situé à l'est.- Elle dressa un voile entre elle et eux et Nous lui envoyâmes alors Notre Esprit (Gabriel) qui se manifesta à elle comme un humain à la forme parfaite.- Elle dit : « Je cherche refuge auprès du Tout Clément contre toi. Si seulement tu pouvais Le craindre ! » - « Je ne suis qu'un émissaire de ton Seigneur, et je suis venu te faire don d'un garçon (très) pur », répondit-il.

Coran (19 : 16 – 19)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



﴿قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا
 ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيِّئٍ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ
 وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا﴾ ﴿٢١﴾﴾

[مريم: ٢٠-٢١]

« Mais comment pourrais-je avoir un garçon quand personne ne m'a touchée ni ne suis une prostituée ? » dit-elle.- Il dit : « Il en sera ainsi. Ton Seigneur a dit : “Cela M'est facile. Et Nous en ferons un Signe pour les hommes et un effet de Notre grâce. ” L'arrêt est déjà décrété. »

Coran (19 : 20 - 21)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ
إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ
نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٢٣﴾ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ
رَبُّكَ تَحْتَكَ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

[مريم: ٢٢-٢٤]

Enceinte (de l'enfant), elle le porta en elle et se retira dans un endroit éloigné.- Les douleurs de l'enfantement la poussèrent jusqu'au tronc du palmier. Elle dit : « Plût à (Allah) que je fusse morte avant cela, et que je fusse depuis longtemps oubliée ! » - (La voix de Jésus) l'appela de dessous d'elle : « Ne t'afflige point. Ton Seigneur a mis une source à tes pieds.-

Coran (19: 22 – 24)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



﴿فَكُلْ وَاشْرَبْ وَقَرِّ عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنَّي نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا﴾ ٢٦ ﴿فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِيلُهُ قَالُوا يَا
مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا﴾ ٢٧ ﴿يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا
كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا﴾ ٢٨ ﴿فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ
صَبِيًّا﴾ ٢٩ ﴿قَالَ إِنَّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا﴾ ٣٠ ﴿

[مريم: ٢٦-٣٠]

Mange donc, bois, et réjouis-toi ! Et si tu vois un humain, dis-lui : « J'ai fait vœu d'un jeûne au Tout Clément : je n'adresserai donc la parole à aucun être humain aujourd'hui. » - Elle s'en fut retrouver les siens en portant (son bébé). Alors, ils lui dirent : « Ô Marie ! Ce que tu as fait est une chose affreuse ! - Ô sœur d'Aaron, ton père n'était point quelqu'un de mauvais ni ta mère une femme de mauvaises mœurs. » - Elle fit signe alors (en direction du bébé). Ils dirent : « Allons-nous parler à un bébé au berceau ? » - Et (le nouveau-né) dit : « Je suis le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a fait Prophète.-

Coran (19 : 26 – 30)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



﴿قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۖ﴾ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

[مريم: ٣٠-٣٤]

Et (le nouveau-né) dit : « Je suis le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a fait Prophète.- Il a fait que je sois béni où que je me trouve, et m'a recommandé la Çalât et la Zakât aussi longtemps que je vivrai ;- (Il m'a recommandé aussi) la bonté envers ma mère, et Il n'a pas fait de moi un être arrogant et misérable.- La paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je serai mort et le jour où je serai ressuscité. »- Tel est Jésus, fils de Marie : une parole de vérité au sujet de laquelle ils sont dans le doute.-

Coran (19 : 30 – 34)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
 إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ
 وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ
 إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

[النساء: ١٧١]

Ô gens du Livre ! Ne soyez pas excessifs dans votre religion. Ne dites au sujet d'Allah que ce qui est vrai. Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est que le Messager d'Allah, Sa Parole qu'Il lança vers Marie et un Esprit insufflé de Sa part. Croyez donc en Allah et en Ses Messagers, et ne dites point : « Trinité. » Cessez donc (de le dire) car cela est mieux pour vous ! Allah est bien un Dieu unique. Qu'il y a loin de Sa gloire et le fait d'avoir un fils ! À Lui appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre, et Allah suffit comme Protecteur.-

Coran (4 : 171)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



﴿مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
 الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ انْظُرْ كَيْفَ
 نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

[المائدة: ٧٥]

Le Messie, fils de Marie, n'est qu'un Messenger
 que d'autres Messagers ont précédé. Sa mère
 était du nombre des véridiques, et tous les
 deux mangeaient de la nourriture (comme
 tous les êtres humains). Vois donc comment
 nous leur montrons clairement Nos Signes, et
 vois comment eux s'en détournent.

Coran (5 : 75)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



هَوَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي
وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ
أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي
نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

[المائدة: ١١٦]

Et (viendra le jour où) Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux hommes : “Prenez-moi, ainsi que ma mère, comme deux divinités autres qu’Allah ?” » « Gloire Te soit rendue ! répondra-t-il, ce n’est certes pas à moi de dire ce qui n’est pas de mon droit. Et d’ailleurs l’aurais-je dit que Tu l’aurais su (tout de même). Car Tu Sais ce qui est en mon être et je ne sais point ce qui est en Ton Être. C’est bien Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables.

Coran (5 : 116)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR



وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا
وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقَوَاتِلِ الْفَاتِنِ ﴿١٢﴾

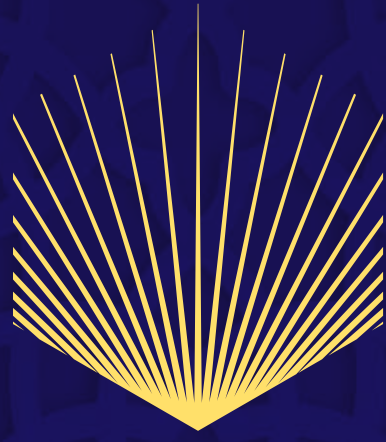
[التحریم: ١٢]

Et aussi Marie, fille d'Imrân, laquelle préserva sa chasteté et en qui Nous insufflâmes de Notre Esprit. Elle crut fermement aux paroles et aux Livres de son Seigneur et fut du nombre des fervents.

Coran (66 : 12)

ICÔNES D'INTERACTION - CLIQUEZ SUR





NOOR
International

The story of

MARY

P E A C E B E U P O N H E R

in the Holy Qur'an

قصة مريم عليها السلام في القرآن الكريم

thanks,